

Feuerwehrfahrzeuge

Fire Appliances

Véhicules d'incendie





Carl Metz (1818-1877), Nestor der Freiwilligen Feuerwehren und Pionier des deutschen Feuerlöschwesens, gründete im Jahre 1842 mit seinem Namen die erste Feuerwehrgerätefabrik der Welt, die heutige Carl Metz GmbH in Karlsruhe.

Metz-Erzeugnisse sind heute in aller Welt durch ihre zukunftsweisenden Konstruktionen und ihren hohen Qualitätsstandard bekannt. Das ausgewogene Lieferprogramm umfaßt eine breite Palette von Feuerwehrfahrzeugen und Feuerwehrausrüstungen aller Art.

Dieses Prospekt soll als Leitfaden dienen und Ihnen nur eine Übersicht über die gängigsten Grundtypen vermitteln.

Carl Metz (1818-1877), being the nestor of the voluntary Fire Brigades and pioneer of German fire-fighting founded the world's first factory for fire fighting equipment in 1842 the so called Carl Metz GmbH, Karlsruhe, Germany.

Metz products are well-known throughout the world due to their way showing constructions as well as high standard quality. The manufacturing range comprises fire fighting vehicles and equipment of the most common types of vehicles.

This catalogue to be a summary of the most common fire appliances should be used as a guide.

Carl Metz (1818-1877) créateur des Corps de Sapeurs Pompiers volontaires et pionnier de la technique allemande d'extinction du feu fonda sous son nom, en 1842 la première fabrique de matériel d'incendie au monde, devenue actuellement la Firme Carl Metz à Karlsruhe.

Les matériels Metz sont aujourd'hui connus dans le monde entier par leur conception avancés et la qualité hors classe de leurs constructions. Le programme bien équilibré des fabrications rassemble une gamme étendue de véhicules pour la lutte contre l'incendie et d'équipements de toute nature pour les Corps des Sapeurs Pompiers.

Le présent catalogue, utilisable à titre de guide, ne donne qu'un aperçu des modèles de base les plus courants.



Löschfahrzeugübersicht

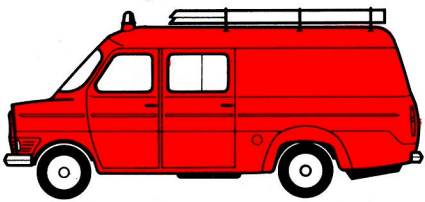
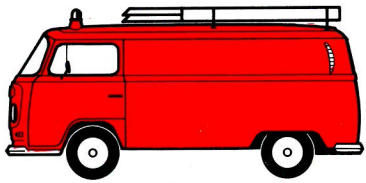
Review of fire fighting vehicles.

Aperçu général de la gamme des véhicules d'incendie

Die abgebildeten Aufbauten in diesem Prospekt können auch auf anderen Fahrgestellen aufgebaut werden, sofern die Chassis die technischen Voraussetzungen erfüllen.

The superstructures shown therein can also be mounted on other chassis provided the chassis meets the technical requirements.

Les équipements représentés sur ce catalogue peuvent être également construits sur d'autres véhicules dans le mesure ou ceux-ci remplissent les conditions techniques exigées.

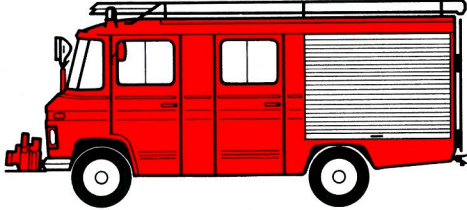
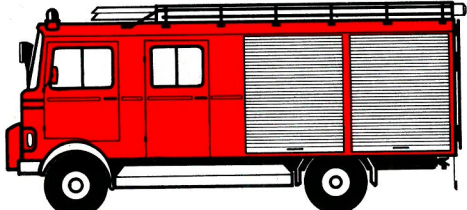
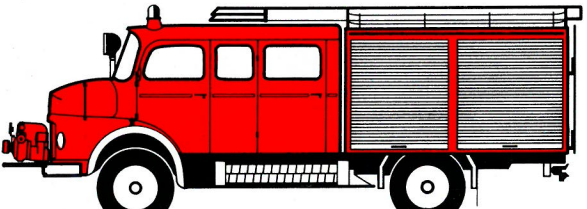
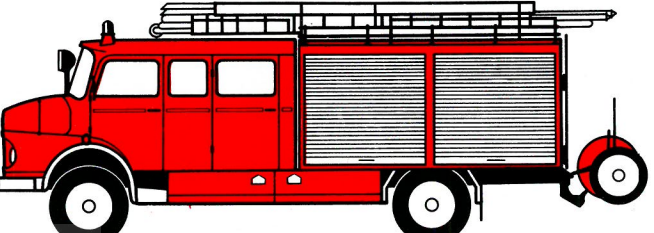
Tragkraftspritzenfahrzeuge Booster pump carriers Fourgons de transport pour moto-pompes portatives	Typ	Fahrgestell	Radstand	Motor	Besatzung	Pumpentyp	Pumpenleistung maximal	Wasserbehälter Material	zulässiges Gesamtgewicht	Länge Breite Höhe	Bemerkung
	model	Chassis	wheel base	engine	crew	type of pump	maximum capacity of pump	water tank material	Total permissible weight	length width height	Remark
	type	châssis	empattement	moteur	équipage	pompe type	débit maximum de la pompe	Réservoir à eau matériel	poids total admissible	longueur largeur hauteur	Note
			mm	KW PS/BHP			l/min mWS m	IGM PSI	l/IMP.G..	kg	mm
	TSF	Ford FT 1300 Kastenwagen Ford model FT 1300 delivery van Ford FT 1300 camionnette	2900	48 65	1 + 5	-	-	-	2950	5175 2060 2300	Feuerwehrtechnische Ausrüstung mit TS 8/8 fire fighting equipment and booster pump 176 IMP.G. at 120 PSI équipement incendie auxiliaire et pompe portative TS 8/8
	TSF - T	VW Kastenwagen VW delivery van VW camionnette	2400	37 50	1 + 2	-	-	-	2400	4420 1765 2150	Feuerwehrtechnische Ausrüstung und TS 8/8 fire fighting equipment and booster pump 176 IMP.G. at 120 PSI équipement incendie auxiliaire et pompe portative TS 8/8



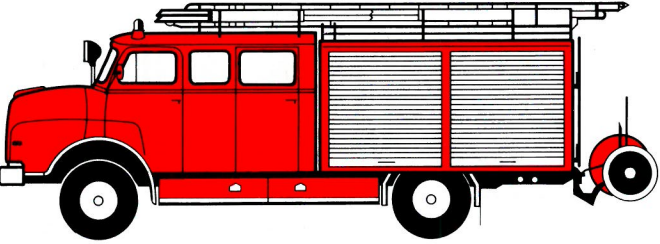
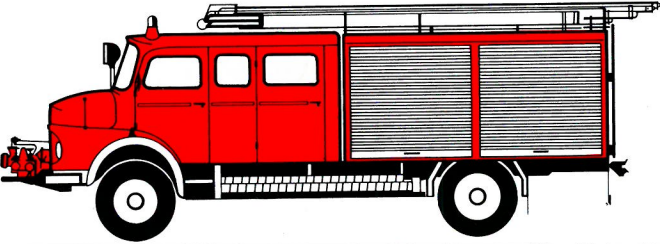
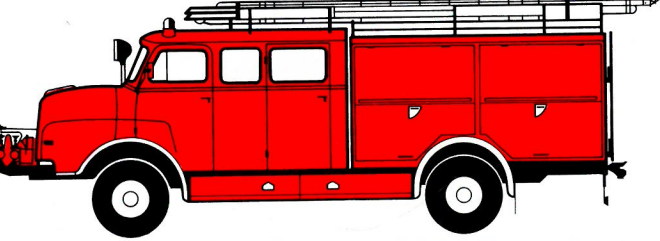
Löschgruppenfahrzeuge

Water Tenders with large crew cab

Véhicules d'incendie pour transport d'un groupe de pompiers

	Typ	Fahrgestell	Radstand	Motor	Besatzung	Pumpentyp	Pumpenleistung maximal	Wasserbehälter Material	zulässiges Gesamtgewicht	Länge Breite Höhe	Bemerkung
	model	Chassis	wheel base	engine	crew	type of pump	maximum capacity of pump	water tank material	Total permissible weight	length width height	Remark
	type	châssis	empattement	moteur	équipage	pompe type	débit maximum de la pompe	Réservoir à eau matériel	poids total admissible	longueur largeur hauteur	Note
			mm	KW PS/BHP			$\frac{l/min}{mWS}$ $\frac{IGM}{PSI}$	I/MP.G..	kg	mm	
	LF 8	MB-LF 409 Mercedes-Benz LF 409	2950	67 90	1 + 8	* FPV 8/8 – II vorgebaut Front mounted pump 2-stage 176 IGM at 120 PSI pompe centrifuge à 2 étages montée à l'avant FPV 8/8 – II	$\frac{1200}{80}$ 1,5	–	5500	5770 2100 2650	mit Tromatik lieferbar automatic dry ring pompe sur demande avec désaération à anneau sec automatique
	LF 8	MB-LP 608 Mercedes-Benz LP 608	3200	63 85	1 + 8	FPV 8/8 – II verdeckt eingebaut Front mounted pump 2-stage 176 IGM at 120 PSI pompe centrifuge à 2 étages montée à l'avant FPV 8/8 – II	$\frac{1650}{80}$ 1,5	–	6500	5700 2300 2650	mit Tromatik lieferbar Zusatzbeladung möglich automatic dry ring and additional equipment pompe sur demande avec désaération à anneau sec automatique possibilité de charge supplémentaire
	LF 8	MB-LF oder LAF 911 B Mercedes-Benz LF 911 B or with all wheel drive Mercedes-Benz LF ou LAF 911 B	3600	96 130	1 + 8	FPV 8/8 – II vorgebaut Front mounted pump 2-stage 176 IGM at 120 PSI pompe centrifuge à 2 étages montée à l'avant FPV 8/8 – II	$\frac{1700}{80}$ 1,5	–	7490	7125 2420 2700	mit Tromatik lieferbar Zusatzbeladung möglich automatic dry ring and additional equipment pompe sur demande avec désaération à anneau sec automatique possibilité de charge supplémentaire
	LF 16	MB-LF oder LAF 1113 B Mercedes-Benz LF 1113 B or with all wheel drive Mercedes-Benz LF ou LAF 1113 B	4200	124 168	1 + 8	FPH 16/8 – I oder 16/8 – II 1-stage rear mounted pump 352 IGM or 2-stage pump pompe centrifuge montée à l'arrière FPH 16/8 à 1 ou 2 étages	I $\frac{2800}{80}$ II $\frac{3200}{1,5}$	850 oder 1300 Kunststoff oder Stahlblech 186 or 290 IG fibre glass or sheet steel 850 ou 1300 plastique ou tôle d'acier	11000	7950 2460 2960	FPH 16/8 – II mit Automatik 2-stage rear mounted pump 352 IGM at 120 PSI w/automatic FPH 16/8 – II avec automatique



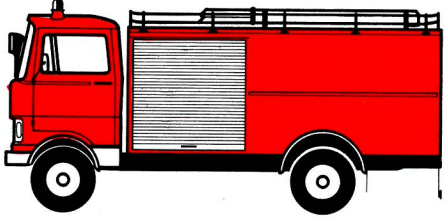
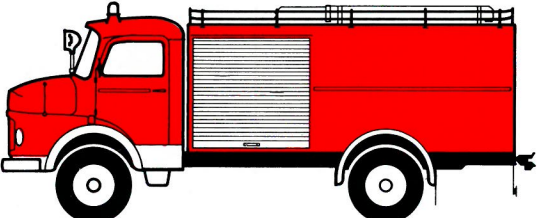
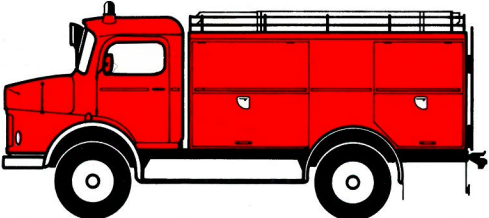
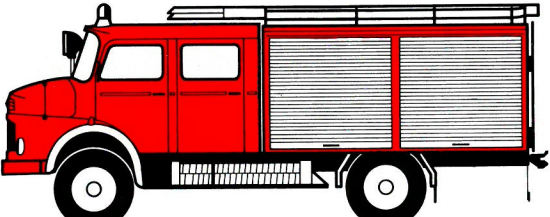
	LF 16	MAN 11.168 H-LF oder HA-LF MAN 11.168 H-or with all wheel drive HA-LF MAN 11.168 H-LF ou HA-LF	4100	124 168	1 + 8	FPH 16/8 - I oder FPH 16/8 - II 1-stage rear mounted pump 352 IGM or 2-stage pump pompe centri- fuge montée à l'arrière FPH 16/8 à 1 ou 2 étages	I II 2800 3200 80 1,5	850 oder 1300 Kunststoff oder Stahlblech 186 or 290 IG fibre glass or sheet steel 850 ou 1300 plastique ou tôle d'acier	11000	8100 2460 2900	FPH 16/8 - II mit Automatik 2-stage rear mounted pump 352 IGM at 120 PSI w/automatic FPH 16/8 - II avec automatique
	LF 16-TS	MB-LF oder LAF 1113 B Mercedes-Benz LF 1113 B or with all wheel drive Mercedes-Benz LF ou LAF 1113 B	4200	124 168	1 + 8	FPV 16/8 - I vorgebaut 1-stage front mounted pump, 352 IGM at 120 PSI pompe centri- fuge montée à l'avant FPV 16/8 - I à 1 étage	2800 80 1,5		11000	8160 2460 2900	Feuerwehrtechnische Ausrüstung mit TS 8/8 fire fighting equip- ment and booster pump 176 IGM at 120 PSI équipement incendie auxiliaire et pompe portative TS 8/8
	LF 16-TS	MAN 11.168 H-LF oder HA-LF MAN 11.168 H or with all wheel drive MAN 11.168 H-LF ou HA-LF	4100	124 168	1 + 8	FPV 16/8 - I vorgebaut 1-stage front mounted pump 352 IGM at 120 PSI pompe centri- fuge montée à l'avant FPV 16/8 - I à 1 étage	2800 80 1,5		11000	8300 2460 2900	wahlweise: Heckpumpe seitlich eingebaut 1-stage rear mounted pump lateral installed FPH 352 IGM at 120 PSI, with booster pump 176 IGM at 120 PSI également montage de la pompe à l'arrière lateral, type FPH 16/8 - I portative TS 8/8



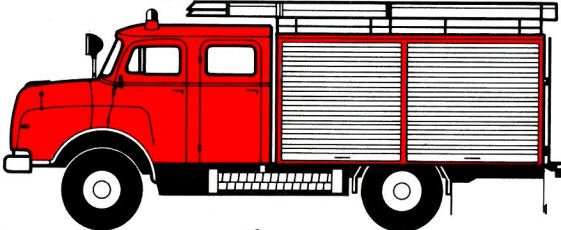
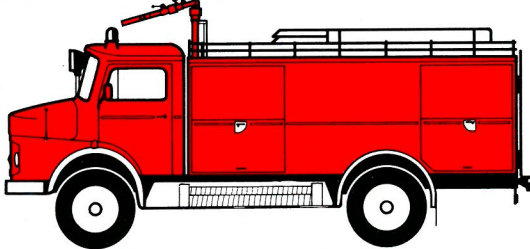
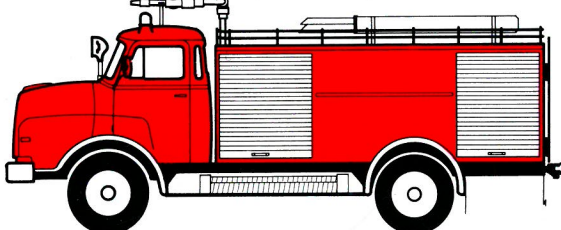
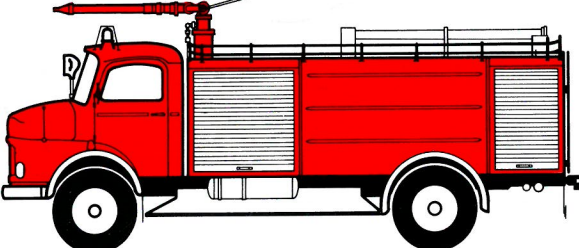
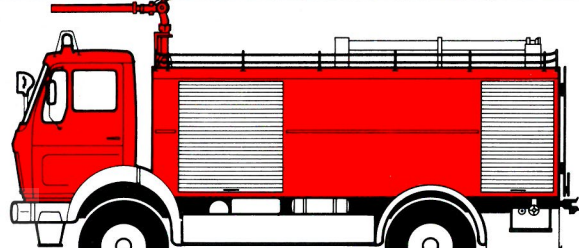
Tanklöschfahrzeuge

Water Tenders

Camions citerne d'incendie

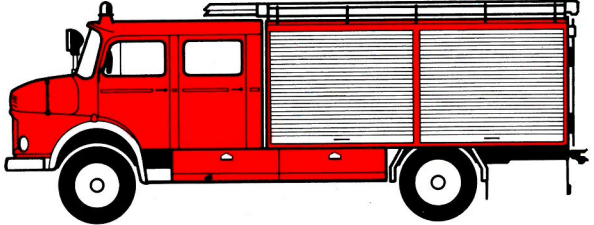
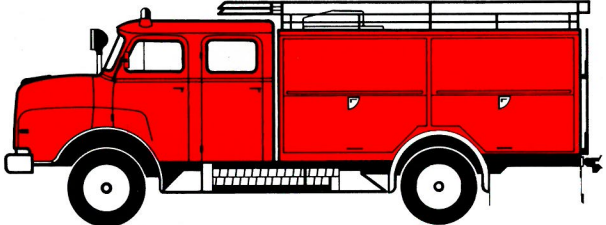
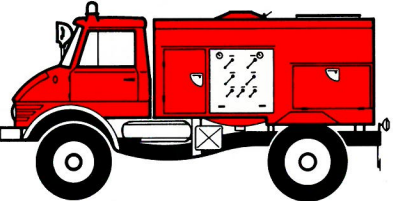

	Typ	Fahrgestell	Radstand	Motor	Besatzung	Pumpentyp	Pumpenleistung maximal	Wasserbehälter Material	zulässiges Gesamtgewicht	Länge Breite Höhe	Bemerkung
	model	Chassis	wheel base	engine	crew	type of pump	maximum capacity of pump	water tank material	Total permissible weight	length width height	Remark
	type	châssis	empattement	moteur	équipage	pompe type	débit maximum de la pompe	Réservoir à eau matériel	poids total admissible	longueur largeur hauteur	Note
			mm	KW PS/BHP			$\frac{l}{min}$ $\frac{IGM}{mWS}$ $\frac{IGM}{PSI}$ m	I/IMP.G..	kg	mm	
	TLF 8-S	MB-LP 813 Mercedes-Benz LP 813	3200	96 130	1 + 2	FPH 8/8 - I 1-stage rear mounted pump 176 IGM at 120 PSI pompe centrifuge FPH 8/8 - I à 1 étage montée à l'arrière	$\frac{2500}{80}$ 1,5	2450 538 IG Kunststoff fibre glass plastique	7490	5610 2300 2650	Nach Weisung des Niedersächsischen Ministers des Innern.
	TLF 8-S	MB-LAF 911 B Mercedes-Benz all wheel drive LAF 911 B Mercedes-Benz LAF 911 B	3600	96 130	1 + 2	FPH 8/8 - I 1-stage rear mounted pump 176 IGM at 120 PSI pompe centrifuge FPH 8/8 - I à 1 étage montée à l'arrière	$\frac{2500}{80}$ 1,5	2650 582 IG Kunststoff fibre glass plastique	8990	6550 2350 2700	Nach Weisung des Niedersächsischen Ministers des Innern.
	TLF 8	MB-LAF 911 B Mercedes-Benz all wheel drive LAF 911 B Mercedes-Benz LAF 911 B	3200	96 130	1 + 2	FPH 8/8 - I 1-stage rear mounted pump 176 IGM at 120 PSI pompe centrifuge FPH 8/8 - I à 1 étage montée à l'arrière	$\frac{2500}{80}$ 1,5	1650 * 362 IG Kunststoff fibre glass plastique	7490	5945 2350 2700	* 1850 l bei zulässigem Gesamt-Gewicht von 7800 kg 408 IG provided 7800 kgs. are allowed 1850 l à un poids total admissible de 7800 kg
	TLF 16	MB-LF oder LAF 1113 B Mercedes-Benz LF 1113 B or with all wheel drive Mercedes-Benz LF ou LAF 1113 B	3600	124 168	1 + 5	FPH 16/8 - I oder FPH 16/8 - II 1-stage rear mounted pump 352 IGM or 2-stage pump pompe centrifuge montée à l'arrière FPH 16/8 à 1 ou 2 étages	I $\frac{2800}{80}$ II $\frac{3200}{1,5}$	2650 582 IG Kunststoff oder Stahlblech fibre glass or sheet steel plastique ou tôle d'acier	11000	6695 2460 2700	



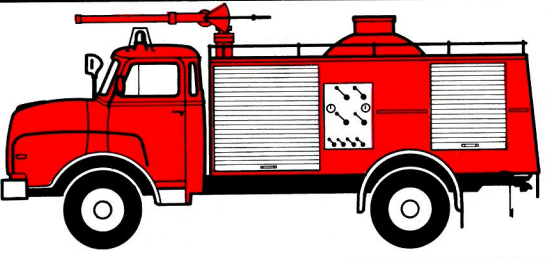
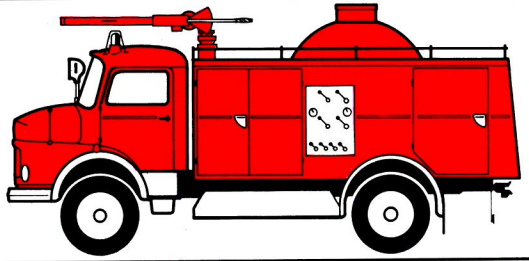
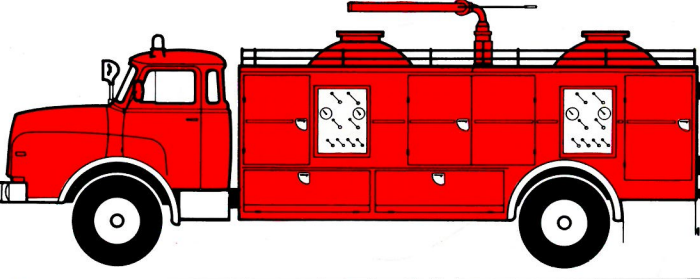
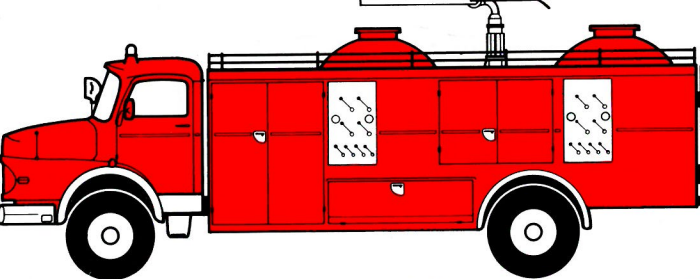
	TLF 16	MAN 11.168 H-LF oder HA-LF 11.168 MAN 11.168 H or with all wheel drive MAN 11.168 H-LF ou HA-LF 11.168	3700	124 168	1 + 5	FPH 16/8 - I oder FPH 16/8 - II 1-stage rear mounted pump 352 IGM or 2-stage pump pompe centri- fuge montée à l'arrière FPH 16/8 à 1 ou 2 étages	I 2800 II 3200 80 1,5	2650 582 IG Kunststoff oder Stahlblech fibre glass or sheet steel plastique ou tôle d'acier	11000	6915 2460 2800	
	TLF 16-T	MB-LAF 1113 B Mercedes-Benz all wheel drive LAF 1113 B Mercedes-Benz LAF 1113 B	3600	124 168	1 + 2	FPH 16/8 - I oder FPH 16/8 - II 1-stage rear mounted pump 352 IGM or 2-stage pump pompe centri- fuge montée à l'arrière FPH 16/8 à 1 ou 2 étages	I 2800 II 3200 80 1,5	3050 670 IG Stahlblech sheet steel tôle d'acier	11000	6545 2460 2750	Monitor monitor lance-monitor montée sur le toit
	TLF 16-T	MAN 11.168 HA-LF MAN 11.168 HA-LF with all wheel drive	3700	124 168	1 + 2	FPH 16/8 - I oder FPH 16/8 - II 1-stage rear mounted pump 352 IGM or 2-stage pump pompe centri- fuge montée à l'arrière FPH 16/8 à 1 ou 2 étages	I 2800 II 3200 80 1,5	3050 670 IG Stahlblech sheet steel tôle d'acier	11000	6900 2460 2800	Monitor monitor lance-monitor montée sur le toit
	TLF 24/50	MB-L 1519 oder LAF 1519 Mercedes-Benz L 1519 or with all wheel drive Mercedes-Benz L 1519 ou LAF 1519	4200	141 192	1 + 2	FPH 16/8 - II S 2-stage rear mounted pump 528 IGM pompe centri- fuge 16/8 - II S à 2 étages	3200 80 1,5	5000 1100 IG Stahlblech oder Kunststoff fibre glass or sheet steel tôle d'acier ou plastique	15500	7150 2500 3300	Monitor monitor lance-monitor montée sur le toit
	TLF 24/50	MB-1719 AK Mercedes-Benz 1719 AK	3800	141 192	1 + 2	FPH 16/8 - II S 2-stage rear mounted pump 528 IGM pompe centri- fuge 16/8 - II S à 2 étages	3200 80 1,5	5250 1150 IG Kunststoff fibre glass plastique	16000	7050 2500 3250	Schaummittelbehälter 500 l/Monitor für Schaum und Wasser foam agent tank 110 IG monitor réservoir agent mousse 500 l lance-monitor montée sur le toit




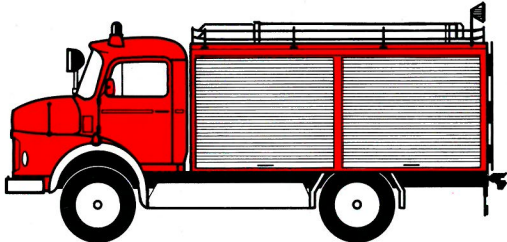
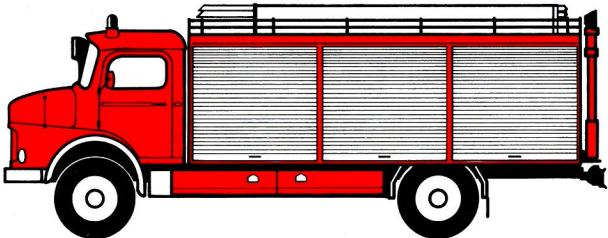
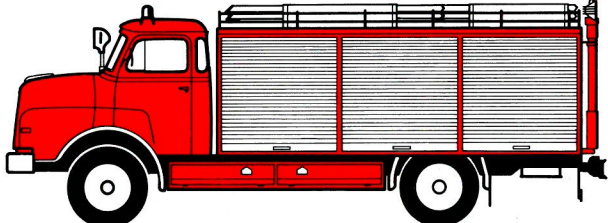
Trocken-Tanklöschfahrzeuge
Water/Dry powder vehicles
Vehicules spéciaux d'incendie
combinés eau et poudre
Pulverlöschfahrzeuge
Dry powder vehicles
Camions d'incendie à poudre sèche

	Typ	Fahrgestell	Radstand	Motor	Besatzung	Pumpentyp	Pumpenleistung maximal	Wasserbehälter Material	zulässiges Gesamtgewicht	Länge Breite Höhe	Bemerkung
	model	Chassis	wheel base	engine	crew	type of pump	maximum capacity of pump	water tank material	Total permissible weight	length width height	Remark
	type	châssis	empattement	moteur	équipage	pompe type	débit maximum de la pompe	Réservoir à eau matériel	poids total admissible	longueur largeur hauteur	Note
			mm	KW PS/BHP			$\frac{l/min}{mWS}$ $\frac{IGM}{PSI}$	I/IMP.G..	kg	mm	
	Tro-TLF 16	MB-LF oder LAF 1113 B Mercedes-Benz LF 1113 B or with all wheel drive Mercedes-Benz LF ou LAF 1113 B	4200	124 168	1 + 5	FPH 16/8 - I oder FPH 16/8 - II 1-stage rear mounted pump 352 IGM or 2-stage pump pompe centrifuge montée à l'arrière FPH 16/8 à 1 ou 2 étages	I 2800 II 3200 80 1,5	1850 408 IG Kunststoff fibre glass plastique	11500	7150 2460 2750	Trockenpulver 750 kg 750 kgs. dry powder unit poudre sèche 750 kg
	Tro-TLF 16	MAN 11.168 H-LF oder HA-LF MAN 11.168 H or with all wheel drive MAN 11.168 H-LF ou HA-LF	4100	124 168	1 + 5	FPH 16/8 - I oder FPH 16/8 - II 1-stage rear mounted pump 352 IGM or 2-stage pump pompe centrifuge montée à l'arrière FPH 16/8 à 1 ou 2 étages	I 2800 II 3200 80 1,5	1850 408 IG Kunststoff fibre glass plastique	H 11500 *HA 12760	7300 2460 2800	Trockenpulver 750 kg 750 kgs. dry powder unit poudre sèche 750 kg * Export
	Tro-LF 750	Unimog U 125/416 Mercedes-Benz Unimog U 125/416	2900	93 125	1 + 2	-	-	-	6500	4900 2100 2500	Trockenpulver 750 kg 2 Löschpistolen 750 kgs. of dry powder 2 pistols poudre sèche 750 kg 2 lances-pistolet
	Tro-LF 2000	MB-LAF 1113 B Mercedes-Benz all wheel drive LAF 1113 B Mercedes-Benz LAF 1113 B	3600	124 168	1 + 2	-	-	-	11000	6315 2350 3050	Trockenpulver 2000 kg 2 Löschpistolen Pulverwerfer 2000 kgs. of dry powder 2 pistols dry powder thrower poudre sèche 2000 kg 2 lances-pistolet lance-poudre

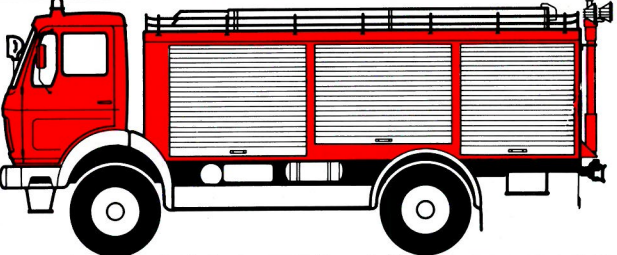
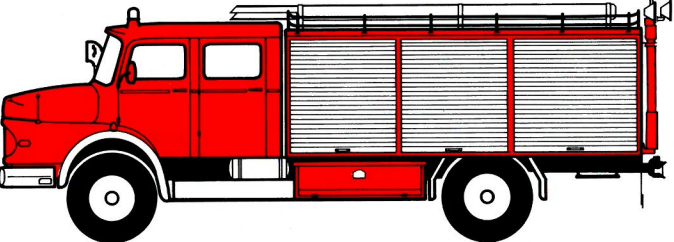
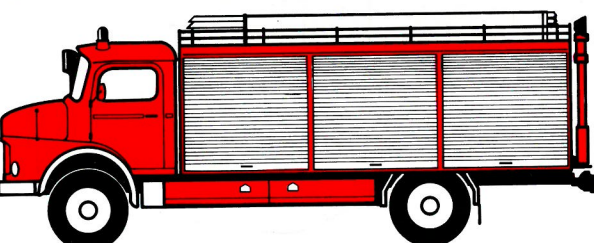


	Tro-LF 2000	MAN 11.168 HA-LF MAN 11.168 HA-LF with all wheel drive	3700	124 168	1 + 2	-	-	-	11000	6550 2350 3050	Trockenpulver 2000 kg 2 Löschpistolen Pulverwerfer 2000 kgs. of dry powder 2 pistols dry powder thrower poudre sèche 2000 kg 2 lances-pistolet lance-poudre
	Tro-LF 3000	MB-LAF 1113 B Mercedes-Benz all wheel drive LAF 1113 B Mercedes-Benz LAF 1113 B	3600	124 168	1 + 2	-	-	-	12000	6315 2350 3050	Trockenpulver 3000 kg 2 Löschpistolen Pulverwerfer 3000 kgs. of dry powder 3 pistols dry powder thrower poudre sèche 3000 kg 2 lances-pistolet lance-poudre
	Tro-LF 4000	MAN 19.240 H	5200	178 240	1 + 2	-	-	-	19000	8660 2500 3150	Trockenpulver 4000 kg 2 Löschpistolen Pulverwerfer 4000 kgs. of dry powder 2 pistols dry powder thrower poudre sèche 4000 kg 2 lances-pistolet lances-poudre
	Tro-LF 6000	MB-LA 1924 Mercedes-Benz LA 1924	5200	178 240	1 + 2	-	-	-	19000	8900 2500 3500	Trockenpulver 6000 kg 2 Löschpistolen Pulverwerfer 6000 kgs. of dry powder 2 pistols dry powder thrower poudre sèche 6000 kg 2 lances-pistolet lances-poudre

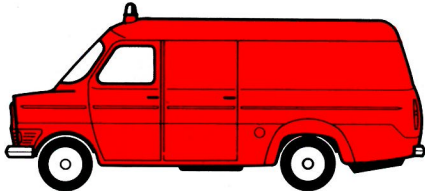
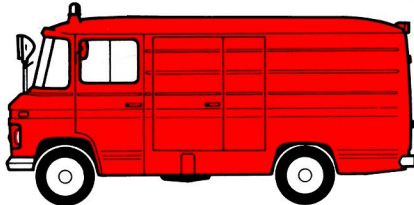
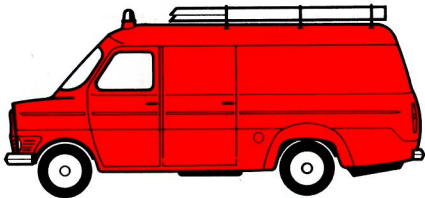
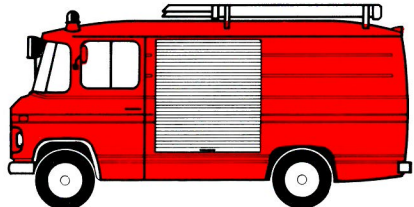


Rüstwagen Rescue Trucks Camions Secours	Typ model type	Fahrgestell Chassis châssis	Radstand wheel base empatte- ment mm	Motor engine moteur KW PS/BHP	Besatzung crew équipage	Seilwinde winch trevil de cable Seillänge length of rope longueur de câble kp	Generator Generator Generatrice	Lichtmast lighting mast mât télescopique lumineux Höhe height hauteur mm	zulässiges Gesamt- gewicht Total per- missible weight poids total admissible kg	Länge Breite Höhe length width height longueur largeur hauteur mm	Bemerkung Remark Note
	RW 1	Unimog U 125/416 Mercedes-Benz Unimog U 125/416 Mercedes-Benz Unimog U 125/416	2900	93 125	1 + 1	* hydraulisch hydraulic hydraulique 5000 90 m	5 KVA	** mechanisch mechanic mécanique 5200 2 x 1500 W	6500	5800 2100 2950	* Vorbaukompressor möglich ** auch hydraulisch möglich Front-mounted compressor also hydraulic possibilite de montage à l'avant d'un compresseur sur demande commande hydraulique
	RW 1	MB-LAF 911 B Mercedes-Benz all wheel drive LAF 911 B Mercedes-Benz LAF 911 B	3200	96 130	1 + 2	hydraulisch hydraulic hydraulique 5000 55 m	10 KVA oder or 12,5 KVA ou	*mechanisch mechanic mecanique 7000 2 x 1000 W	7490	6150 2450 2900	* auch hydraulisch möglich also hydraulic sur demand commande hydraulique
	RW 2	MB-LAF 1113 B Mercedes-Benz all wheel drive model LAF 1113 B Mercedes-Benz LAF 1113 B	4200	124 168	1 + 2	* hydraulisch hydraulic hydraulique 5000 55 m	15 KVA oder or 20 KVA ou	** mechanisch mechanic mécanique 7000 2 x 1000 W	11000	7400 2460 2900	* Fernbedienung möglich ** auch hydraulisch möglich Remote control possible also hydraulic commande à distance possible sur demande commande hydraulique
	RW 2	MAN 11.168 HA-LF MAN 11.168 HA with all wheel drive	4100	124 168	1 + 2	* hydraulisch hydraulic hydraulique 5000 55 m	15 KVA oder or 20 KVA ou	** mechanisch mechanic mécanique 7000 2 x 1000 W	11000	7395 2460 2900	* Fernbedienung möglich ** auch hydraulisch möglich Remote control possible also hydraulic commande à distance possible sur demande commande hydraulique

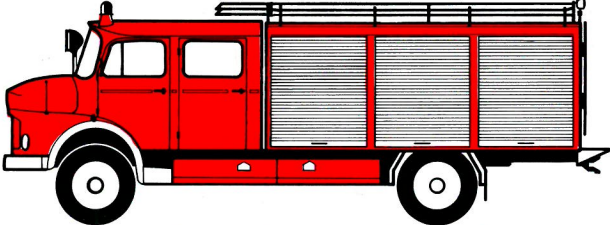
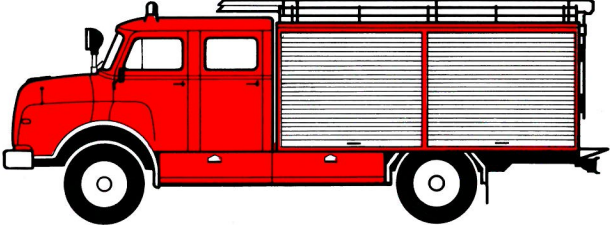
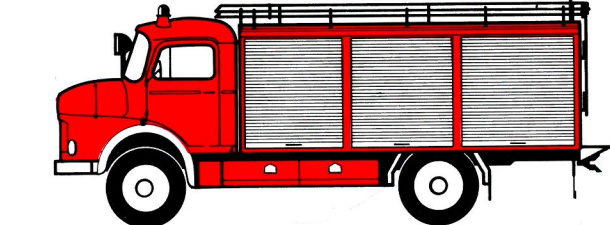
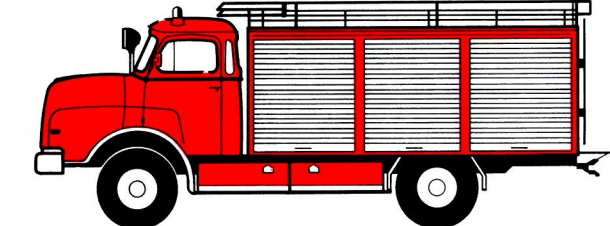



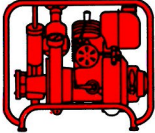
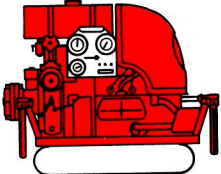
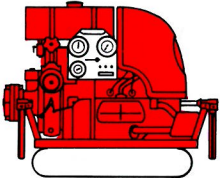

	RW 3	MB-1626 AK Mercedes-Benz 1626 AK with all wheel drive Mercedes-Benz 1626 AK	3800	190 256	1 + 2	* hydraulisch hydraulic hydraulique 15000 55 m	15 KVA oder or 20 KVA ou	** mechanisch mechanic mécanique 7250 3 x 1000 W	16000	6550 2500 3250	* Fernbedienung möglich ** auch hydraulisch möglich Remote control possible also hydraulic commande à distance possible sur demande commande hydraulique
	RW 3	MB-LAF 1924 Mercedes-Benz all wheel drive LAF 1924 Mercedes-Benz LAF 1924	4600	178 240	1 + 5	* hydraulisch hydraulic hydraulique 15000 55 m	15 KVA oder or 20 KVA ou	** mechanisch mechanic mécanique 7250 3 x 1000 W	19000	8450 2500 3050	* Fernbedienung möglich ** auch hydraulisch möglich Remote control possible also hydraulic commande à distance possible sur demande commande hydraulique
	RW 2 Öl	MB-LAF 1113 B Mercedes-Benz all wheel drive LAF 1113 B Mercedes-Benz LAF 1113 B	4200	124 168	1 + 2	hydraulisch hydraulic hydraulique 5000 55 m	15 KVA oder or 20 KVA ou	mechanisch mechanic mécanique 7000 2 x 1000 W	11000	7400 2460 2900	Beladung für Ölunfälle ausgelegt Equipment laid out for oil accident rescue services Équipement contre incident d'huile



Geräte- und Schlauchwagen Equipment and hose carrying vehicles Fourgons ateliers et Fourgons à tuyaux	Typ	Fahrgestell	Radstand	Motor	Besatzung	Pumpentyp	Pumpenleistung maximal	Wasserbehälter Material	zulässiges Gesamtgewicht	Länge Breite Höhe	Bemerkung
	model	Chassis	wheel base	engine	crew	type of pump	maximum capacity of pump	water tank material	Total permissible weight	length width height	Remark
	type	châssis	empattement	moteur	équipage	pompe type	débit maximum de la pompe	Réservoir à eau matériel	poids total admissible	longueur largeur hauteur	Note
			mm	KW PS/BHP			l/min mWS m	IGM PSI	l/IMP.G..	kg	mm
	GW	Ford FT 175 Kastenwagen Ford Ft 175 delivery van Ford Ft 175 camionnette	2900	48 65	1 + 1	-	-	-	3250	5175 2060 2300	Beladung für technische Hilfeleistung Equipment for technical assistance Équipement pour secours technique
	GW	MB-LF 408 Kastenwagen Mercedes-Benz delivery van LF 408 Mercedes-Benz LF 408 camionnette	2950	67 90	1 + 1	-	-	-	5500	5050 2100 2500	Beladung für technische Hilfeleistung Equipment for technical assistance Équipement pour secours technique
	SW 1000	Ford Ft 175 Kastenwagen Ford Ft 175 delivery van Ford Ft 175 camionnette	2900	48 65	1 + 1	-	-	-	3250	5175 2060 2300	mindestens 1000 m B-Schläuche 120 m C-Schlauch minimum 1000 m B-hoses 120 m C-hoses au minimum 1000 m de tuyaux B 120 m de tuyaux C
	SW 1000	MB-LF 408 Mercedes-Benz LF 408 Mercedes-Benz LF 408	2950	67 90	1 + 1	-	-	-	5500	5050 2100 2500	mindestens 1000 m B-Schläuche 120 m C-Schläuche minimum 1000 m B-hoses 120 m C-hoses au minimum 1000 m tuyaux B 120 m tuyaux C



	SW 2000	MB-LAF 1113 B Mercedes-Benz all wheel drive LAF 1113 B Mercedes-Benz LAF 1113 B	4200	124 168	1 + 5	-	-	-	11000	7430 2460 2750	mindestens 2000 m B-Schläuche 150 m C-Schläuche minimum 2000 m B-hoses 150 m C-hoses au minimum 2000 m tuyaux B 150 m tuyaux C
	SW 2000	MAN 11.168 HA-LF MAN 11.168 HA-LF with all wheel drive	4100	124 168	1 + 5	-	-	-	11000	7450 2460 2750	mindestens 2000 m B-Schläuche 150 m C-Schläuche minimum 2000 m B-hoses 150 m C-hoses au minimum 2000 m tuyaux B 150 m tuyaux C
	SW 2000 T	MB-LAF 1113 B Mercedes-Benz all wheel drive LAF 1113 B Mercedes-Benz LAF 1113 B	3600	124 168	1 + 2	-	-	-	11000	6830 2460 2750	mindestens 2000 m B-Schläuche 150 m C-Schläuche minimum 2000 m B-hoses 150 m C-hoses au minimum 2000 m tuyaux B 150 m tuyaux C
	SW 2000 T	MAN 11.168 HA-LF MAN 11.168 HA-LF with all wheel drive	3700	124 168	1 + 2	-	-	-	11000	7050 2460 2750	mindestens 2000 m B-Schläuche 150 m C-Schläuche minimum 2000 m B-hoses 150 m C-hoses au minimum 2000 m tuyaux B 150 m tuyaux C
											

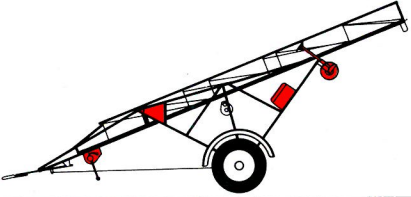
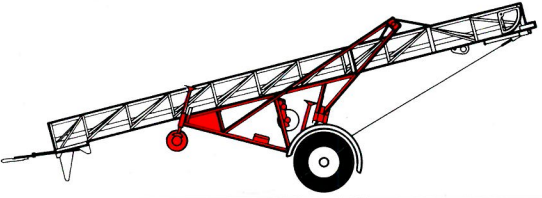
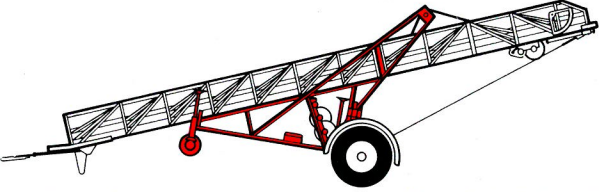
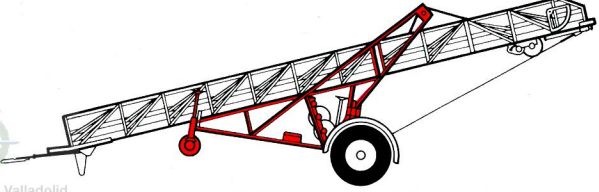
Tragkraftspritzen Booster pumps Moto-pompes portatives Tragkraftspritzenanhänger Booster Pump carriers (trailer) Remorques de transport pour moto-pompe portative	Typ	Fahrgestell	Radstand	Motor	Besatzung	Pumpentyp	Pumpenleistung maximal	Wasserbehälter Material	zulässiges Gesamtgewicht	Länge Breite Höhe	Bemerkung
	model	Chassis	wheel base	engine	crew	type of pump	maximum capacity of pump	water tank material	Total permissible weight	length width height	Remark
	type	châssis	empattement	moteur	équipage	pompe type	débit maximum de la pompe	Réservoir à eau matériel	poids total admissible	longueur largeur hauteur	Note
			mm	KW PS/BHP			l/min IGM mWS PSI m	l/IMP.G..	kg	mm	
	TS 2/5	-	-	Jlo 152 Jlo-engine 4,4 6	-	FP 2/5 - I Fire Pump model 2/5 - I pompe centrifuge à I étage FP 2/5 - I	270 50 1,5	-	34	550 440 480	-
	TS 8/8 TS 24/3*	-	-	VW- Industrie- motor VW-engine Typ 122 25 34	-	FP 8/8 - II Fire pump model 8/8 - II pompe centrifuge à II étages FP 8/8 - II	1200 80 1,5 * 2400 30	-	190	1080 750 880	* TS 8/8 durch Auswechseln der Innenteile als TS 24/3 einsetzbar, auch mit Anlasser. * Booster pump model 8/8 can be used as bilge pump by changing impeller model 24/3 available with electric-starter. * TS 8/8, pouvant servir comme TS 24/3, après changement des pièces intérieures, également avec starter.
	TS 16/8	-	-	VW- Industrie- motor VW-engine Typ 126 A 34 46	-	FP 16/8 - II Fire pump model 16/8 - II pompe centrifuge à II étages FP 16/8 - II	1600 80 1,5	-	200	1080 770 880	-
	TSA 8	-	-	-	-	-	-	-	1000	3400 1780 1885	Feuerwehrtechnische Ausrüstung Fire fighting equipment équipement incendie



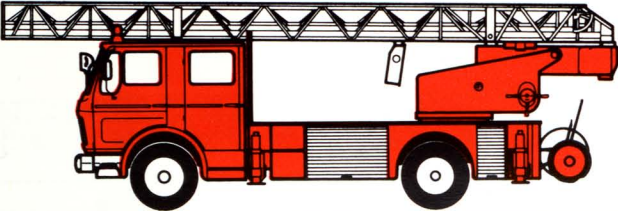
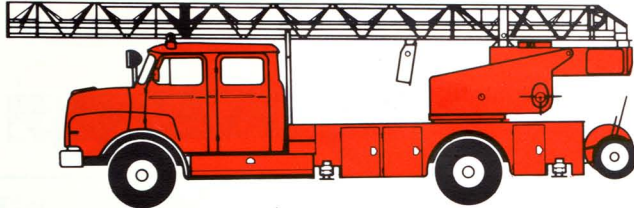
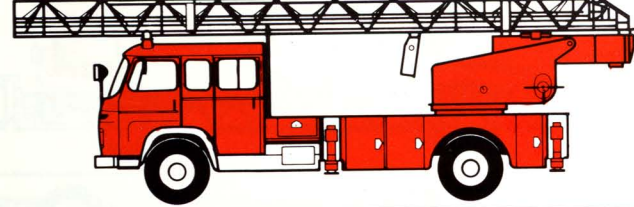
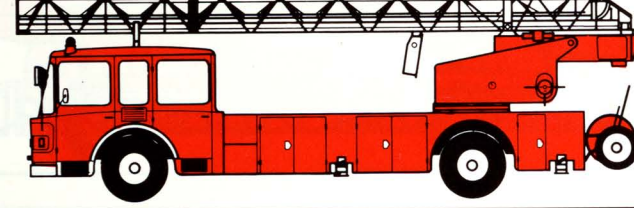
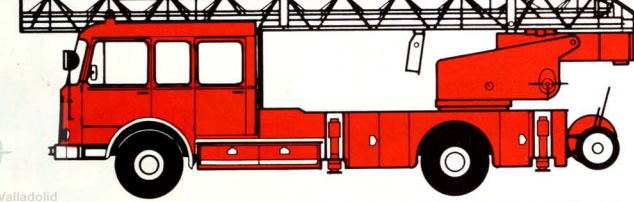
Anhängeleitern

Trailer Ladders

Echelles remorquables

	Typ	Fahrgestell	Radstand	Motor	Besatzung	Steighöhe climbing height hauteur de montée	Abstützsystem jacking system type des vérins d'appui	Rettungskorb rescue cage nacelle de sauvetage	zulässiges Gesamt- gewicht Total per- missible weight	Länge Breite Höhe length width height	Ausladung Korb + 180 kg projections cage + 180 kgs portée nacelle + 180 kg	Bemerkung
	model	Chassis	wheel base	engine	crew	m	mm	kg/kgs	kg	mm	100 kg an der Leiterspitze 100 kgs at ladder head 100 kg au bout de l'échelle m	Remark
	type	châssis	empat- ment mm	moteur KW PS/BHP	équipage	Leiterteile extension plans d'échelle	Abstützbreite width largeur de l'échelle appuyée	Belastung load charge	poids total admissible	longueur largeur hauteur	Note	
	AL 10	-	-	-	-	10 2	Schraubspindel screw down jacks vérins à vis -	- -	400	5800 1650 2450	- 1,60	-
	AL 12	-	-	-	-	12 2	Schraubspindel screw down jacks vérin à vis -	Montagestand mounting stand plateform de montage 90	1150	7385 2230 2500	- 4,80	-
	AL 18	-	-	-	-	18 3	Schraubspindel screw down jacks vérin à vis -	Montagestand mounting stand plateforme de montage 90	1500	8200 2230 2600	- 5,80	-
	AL 21	-	-	-	-	21 3	Schraubspindel screw down jacks vérin à vis -	Montagestand mounting stand plateforme de montage 90	1600	9100 2450 2800	- 6,80	-

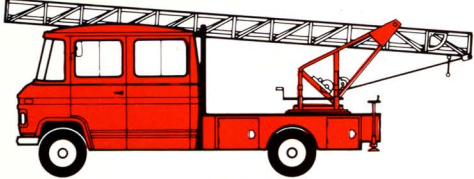
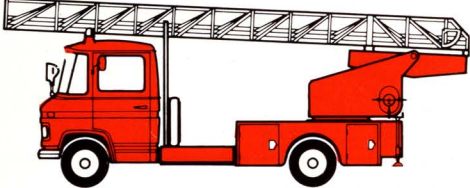
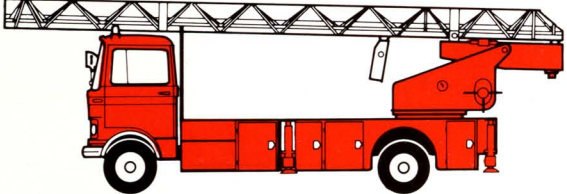
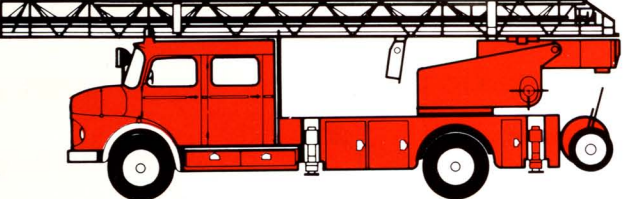


	DL 30	MB Mercedes-Benz	4200	142 192	1 + 5	30	HWSA oder or HSA ou	stehend self-levelling plateforme mise en pos. vert. automatique	14000	9500 2500 3300	17,0	Generator an- oder eingebaut möglich fixed or installed generator génératrice sur demande adossée ou incorporée
	DL 30	MAN 13.168 H-DL	5000	124 168	1 + 5	30	HWSA oder or HSA ou	stehend self-levelling plateforme mise en pos. vert. automatique	13800	9600 2350 3200	17,0	Generator an- oder eingebaut möglich fixed or installed generator génératrice sur demande adossée ou incorporée
	DL 30	Saviem SM 8 XL	4500	118 160	1 + 5	30	HWSA oder or HSA ou	stehend self-levelling plateforme mise en pos. vert. automatique	12300	9500 2400 3150	17,0	-
	DL 30	ERF 84 PS or ERF 86 CS	5182	62 84	1 + 5	30	HWSA oder or HSA ou	stehend self-levelling plateforme mise en pos. vert. automatique	16000	9500 2500 3150	17,0	-
	DL 30	FBW L 50 V-E 53	4700	178 240	1 + 5	30	HSA oder or HWSA ou	stehend self-levelling plateforme mise en pos. vert. automatique	18000	9500 2350 3150	15,0	-

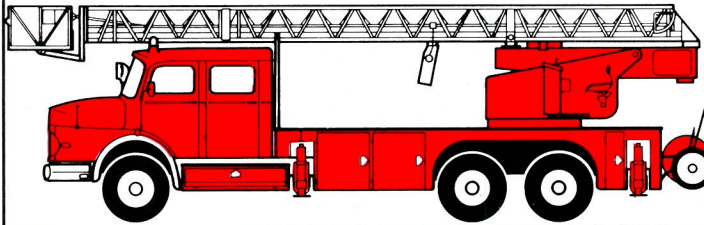
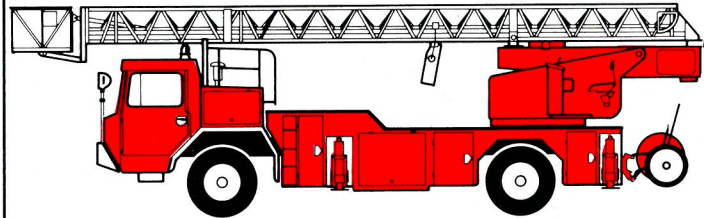
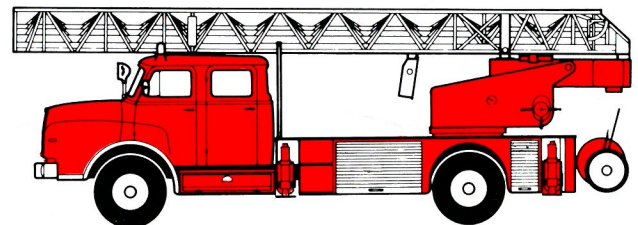
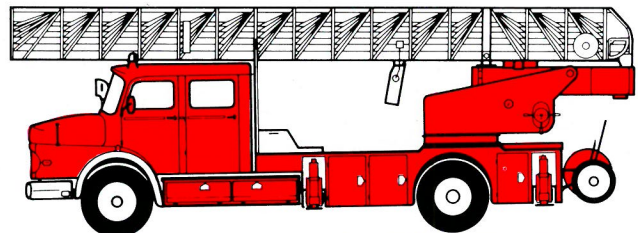
Drehleitern

Turntable Ladders

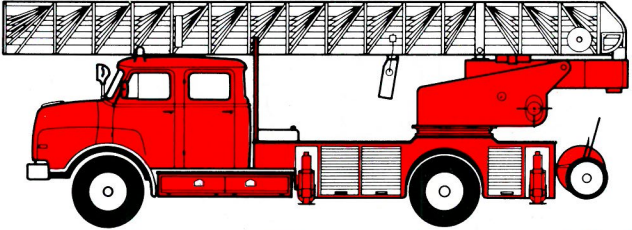
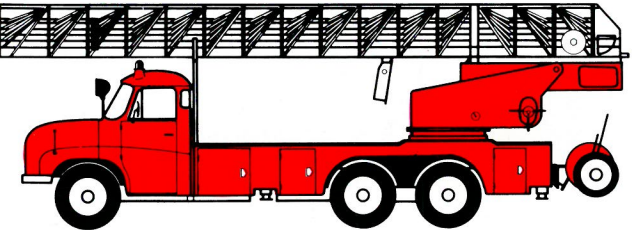
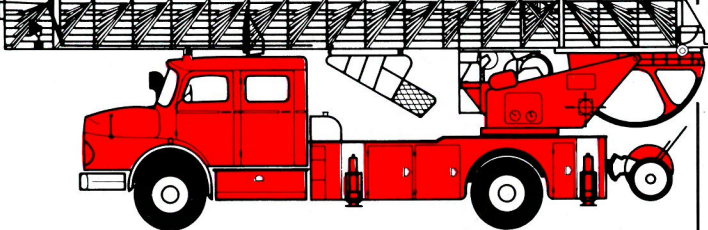
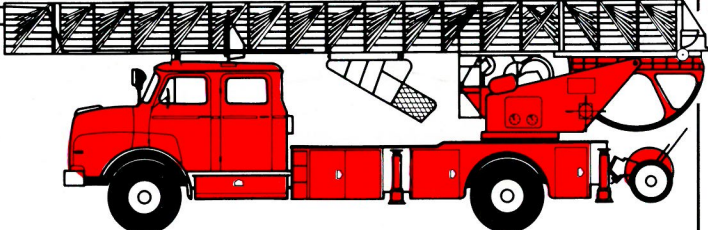
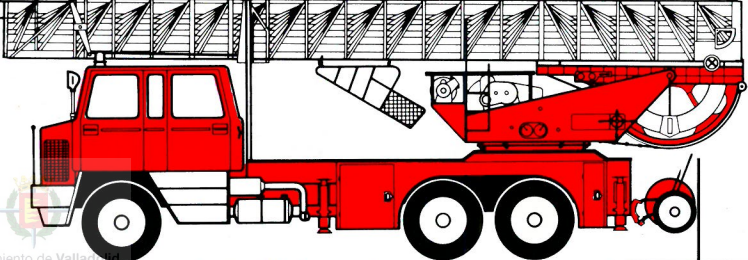
Auto-échelles pivotantes

	Typ	Fahrgestell	Radstand	Motor	Besatzung	Steighöhe climbing height hauteur de montée	Abstützsystem jacking system type des vérins d'appui	Rettungskorb rescue cage nacelle de sauvetage	zulässiges Gesamtgewicht Total permissible weight	Länge Breite Höhe length width height	Ausladung Korb + 180 kg projections cage + 180 kgs portée nacelle + 180 kg	Bemerkung Remark Note
	model	Chassis	wheel base	engine	crew	m	mm	Belastung load charge	kg	mm	100 kg an der Leiterspitze 100 kgs at ladder head 100 kg au bout de l'échelle	
	type	châssis	empattement	moteur	équipage	Leiterteile extension plans d'échelle	Abstützbreite width largeur de l'échelle appuyée	kg/kgs	poids total admissible	longueur largeur hauteur	m	
	DL 12 ha	DB-LF 409 Mercedes-Benz model LF 409 Mercedes-Benz LF 409	3500	67 90	1 + 5	12	mechanisch	Montagestand mounting stand plateforme de montage	5000	7050 2100 2800	-	-
						2	2000	90			6,0	
	DL 18*	MB-LP 608 Mercedes-Benz LPKF 608	3500	64 85	1 + 2	18	Schraubspindel screw down jacks vérin à vis	Montagestand mounting stand plateforme de montage	6500	7200 2300 3000	-	* auch in mechanischer Ausführung lieferbar also mechanical peut être également livrée en construction mécanique
						3	2200	90			7,1	
	DL 22	MB-LP 813 Mercedes-Benz LP 813	4200	96 130	1 + 2	22	Schraubspindel screw down jacks vérin à vis	Montagestand mounting stand plateforme de montage	7500	8650 2360 3100	-	auf MB-LF 1113 B mit hängendem Rettungskorb lieferbar. mounted on MB-Model 1113 B obtainable with hanging cage livrable sur MB 1113 B avec nacelle de sauvetage
						3	2200	90			9,0	
	DL 30	MB-LF 1313 Mercedes-Benz LF 1313	4830	124 168	1 + 5	30	HWSA oder or HSA ou	stehend self-levelling plateforme mise en pos. vert. automatique	14000	9500 2500 3100	17,0	Generator an- oder eingebaut möglich fixed or installed generator génératrice sur demande adossée ou incorporée
						4	4200	180			21,0	



Drehleitern Turntable Ladders Auto-échelles pivotantes	Typ	Fahrgestell	Radstand	Motor	Besatzung	Steighöhe	Abstützsystem	Rettungskorb	zulässiges Gesamtgewicht	Länge Breite Höhe	Ausladung Korb + 180 kg	Bemerkung
	model	Chassis	wheel base	engine	crew	hauteur de montée	jacking system type des vérins d'appui	nacelle de sauvetage	Total permissible weight	length width height	projections cage + 180 kgs	Remark
	type	châssis	empattement	moteur	équipage	Leiterteile extension plans d'échelle	Abstützbreite widht largeur de l'échelle appuivée	Belastung load charge	poids total admissible	longueur largeur hauteur	100 kg an der Leiterspitze 100 kgs at ladder head 100 kg au bout de l'échelle	Note
			mm	KW PS/BHP		m	mm	kg/kgs	kg	mm	m	
	DL 30 S	MB-L 2624 Mercedes-Benz L 2624	5200	178 240	1 + 5	30	HWSA	stehend/fest self-levelling plateforme vert. stable	22000	10900 2500 3350	17,0 (400 kg)	-
						4	4200	400			21,0	
	DL 30 S	Faun LK 906	4600	156 209	1 + 2	30	HWSA	stehend/fest self-levelling plateforme vert. stable	18400	10730 2500 3250	17,0 (400 kg)	-
						4	4200	400			21,0	
	DL 37	MAN 19.240 H	5200	178 240	1 + 5	37	HSA oder or HWSA ou	stehend self-levelling plateforme mise en pos. vert. automatique	19000	9500 2500 3400	12,5	-
						5	3500	180			15,0	
	DL 44	MB-L 1924 Mercedes-Benz L 1924	5200	178 240	1 + 5	44	HSA oder or HWSA ou	hängend hanging nacelle placée sous le parc à échelle	19000	9750 2500 3550	-	
						6	3500	180			13,0	

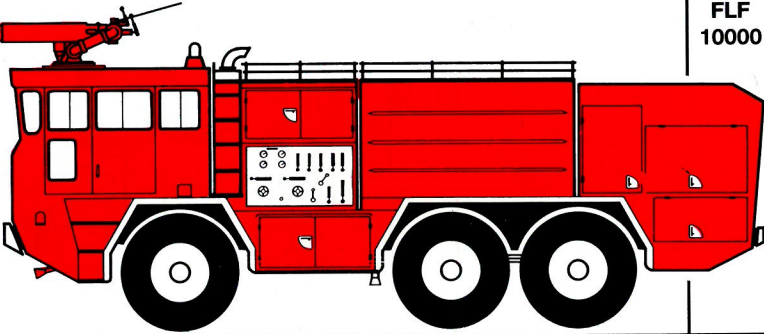
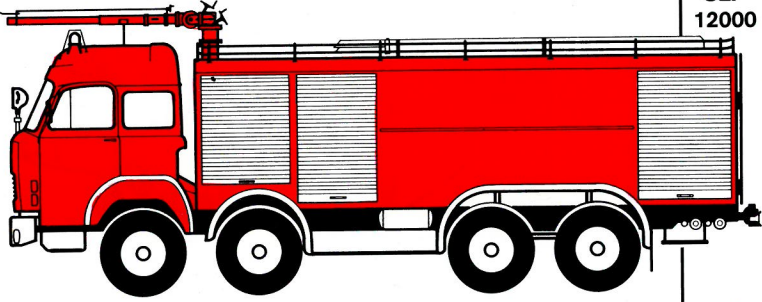
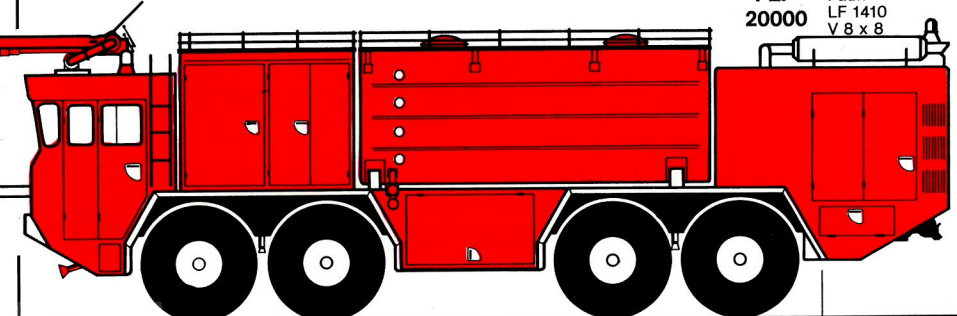


	DL 44	MAN 16.256 H	5200	190 256	1 + 5	44	HSA oder or HWSA ou	hängend hanging nacelle placée sous le parc à échelle	19000	9750 2500 3550	-	-
	DL 44	Tatra T 138	4260	158 212	1 + 2	44	HSA	hängend hanging nacelle placée sous le parc à échelle	19000	9725 2500 3500	-	-
	DL 52	MB-L 1924 Mercedes-Benz L 1924	5200	178 240	1 + 5	52	HWSA	Fahrstuhl lift ascenseur	19000	11000 2500 3550	-	mit Vorbaupumpe lieferbar available with front mounted pump peut être livrée avec pompe montée à l'avant
	DL 52	MAN 16.256 H	5600	190 256	1 + 5	52	mechanisch ausziehbar mechanic extendable mécaniques extensibles	Fahrstuhl lift ascenseur	19000	11000 2500 3550	-	-
	DL 60	Kaelble KDV 400	5000	315 425	1 + 3	60	mechanisch ausziehbar mechanic extendable mécaniques extensibles	Fahrstuhl lift ascenseur	29000	11650 2500 4200	-	-
						7	4100	180			10,0	

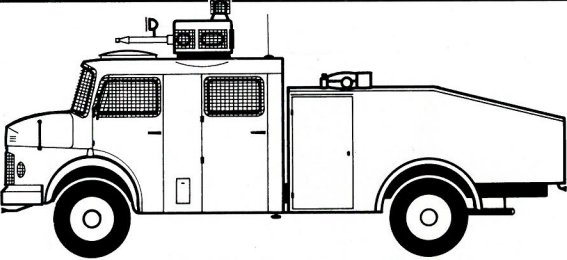
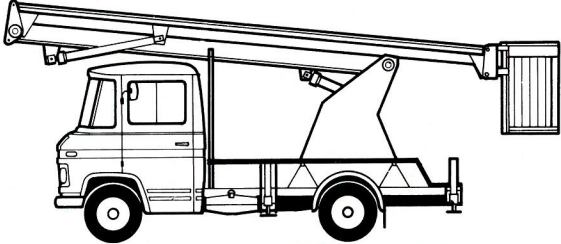
Flugplatz-Raffinerie- und Sonderlöschfahrzeuge

Special fire-fighting vehicles and for Airfields, Oil- and Refineries

Camions citerne pour aeroports raffineries et vehicules d'incendie spéciaux

	Typ	Fahrgestell	Radstand	Motor	Besatzung	Pumpentyp	Pumpenleistung maximal	Wasserbehälter Material	zulässiges Gesamtgewicht	Länge Breite Höhe	Bemerkung
	model	Chassis	wheel base	engine	crew	type of pump	maximum capacity of pump	water tank material	Total permissible weight	length width height	Remark
	type	châssis	empattement	moteur	équipage	pompe type	débit maximum de la pompe	Réservoir à eau matériel	poids total admissible	longueur largeur hauteur	Note
			mm	KW PS/BHP			l/min mWS m	IGM PSI	l/IMP.G..	kg	mm
	FLF 10000	Faun 3-Achser LF 30-30 x 2 oder Kaelble Faun 3-axle model LF 30-30 x 2 or Kaelble Faun 3-essieux LF 30-30 x 2 ou Kaelble	4200	-	1 + 3	HP - III High pressure pump model HP - III	5500 80	8000 Stahlblech gestrichen painted sheet steel tôle d'acier peinte	30000	10450 2750 4000	Schnellangriffseinrichtung Schaummittelbehälter 1600 l Dachmonitor Reifenschutzdüsen first strike foam agent tank IG roof mounted monitor type protection nozzles dispositif d'attaque rapide réservoir à agent mousse 1600 l monitor sur le toit gicleurs-protection des roues
	SLF 12000	Saurer 4-Achser 5 DF 8 x 4 Saurer 4-axle model 5 DF 8 x 4 Saurer 4-essieux 5 DF 8 x 4	2900	244 330	1 + 4	FPH 28/8 - II rear mounted pump model 28/8 - II pompe centrifuge à 2-étages montée à l'arrière 28/8 - II	3200 80 1,5	4000 Stahlblech mit Kunststoffauskleidung sheet steel w/interior plastic lining tôle d'acier avec revêtement plastique	28000	9500 2400 3700	Schaummittelbehälter 8000 l Schnellangriffseinrichtung Zumischer Dachmonitor foam agent tank IG pre-mixer roof mounted monitor agent mousse 8000 l dispositif d'attaque rapide mélangeur monitor sur le toit
	FLF 20000	Faun LF 1410 V 8 x 8	5200	740 1000 Pumpe pump pompe 148 200	1 + 3	HP - III high pressure pump model HP - III	5200 80	18000 Stahlblech gestrichen painted sheet steel tôle d'acier peinte	53000 (Dienstgewicht)	12000 3000 3700	Schaummittelbehälter 1800 l Zumischer, Drillingsmonitor Front-Zwillingsmonitor 2 Schnellangriffseinrichtungen Reifenschutzdüsen foam agent tank IG pre-mixer, triplicate monitor, front twin monitor - 2 first aids tyre protection nozzles réservoir à agent mousse 1800 l mélangeur monitor à 3 lances, monitor à 2 lances l'avant, 2 dispositifs d'attaques rapide, gicleurs-protection des roues



	WW 4000	MB-LAF 1113 B Mercedes-Benz LAF 1113 B all wheel drive Mercedes-Benz LAF 1113 B	4200	124 168	1 + 4	FPH 16/8 - I rear mounted pump model 16/8 - I pompe centri- fuge à 1-étage montée à l'arrière FPH 16/8 - I	$\frac{3000}{80}$ 1,5	4000 Stahlblech gestrichen painted sheet steel tôle d'acier peinte	12000	7100 2460 3250	2 Werferrohre Schutzstrahldüsen 2 monitors protection jet nozzles 2 lances éjecteurs de protection
	Gelenk- steiger platform plate- forme 13 m	nach Wahl mit mindestens 800 kg Rahmentrag- fähigkeit as required allowing carrying capacity min. 800 kgs on frame au'choix avec charge du cadre 800 kg au minim.	-	-	1 + 2	Steighöhe height hauteur 13 m Arme beams bras 2	Abstützung hydraulisch jacks hydr. verins d'appui	Arbeitskorb cage nacelle 180 kg	je nach Fahrgestell acc. to chassis suivant châssis	7000 2200 3000	-

HWSA = Hydraulische Waagrecht-Senkrecht-Abstützung
 hydraulic horizontal vertical jacks
 stabilisation orthogonale par vérins hydrauliques

HSA = Hydraulische Schrägabstützung
 hydraulic incline jacks
 stabilisation par vérins hydrauliques à extension obliques

Abbildungen und Text unverbindlich. Änderungen in Konstruktion und Ausführung vorbehalten.
 Pictures and text are not binding. Alterations concerning constructions and make are reserved.
 Figures et descriptions sans engagement de notre part. Modifications dans la construction et détails d'exécution réservés.



INCOSA

REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA ESPAÑA

INDUSTRIAL Y COMERCIAL SAN MARTÍN, S.A.

MAQUINARIA PARA OBRAS PUBLICAS, CANTERAS Y MINAS

Central: c/. Selva de Mar, 147 al 167 - Barcelona (5) - Telegramas INCOSA
* Administración: Tel. 307 32 58 - * Ventas: Tel. 307 32 50

Sucursal: c/. Alfonso XI, 14 - Madrid (14) - Teléfonos 222 42 66 - 221 92 82*

